

## Abakuki

### *Loyembo ya liboso ya mawa*

<sup>1</sup> Tala liloba oyo mosakoli Abakuki azwaki na emoniseli :

<sup>2</sup> Oh Yawe, kino tango nini

nasengeli kobelela Yo mpo ete osunga,

kasi ozali koyoka te ?

Nazali koganga epai na Yo : « Minyoko eleki ! »

kasi ozali kaka kobikisa te !

<sup>3</sup> Mpo na nini ozali kolakisa ngai

makambo mabe ya boye ?

Mpo na nini ozali kosala eloko moko te ?

Liboso na ngai, nazali kaka komona libebi

mpe makambo mabe,

bato bazali kaka koswana mpe kofundana.

<sup>4</sup> Yango wana bato bazali kotosa lisusu mibeko te,

bazali kokata lisusu makambo na bosembo te.

Bato mabe bazali kolonga liboso ya bato ya sembo,

makambo ezali lisusu kokatama na bosembo te.

### *Eyano ya Yawe*

<sup>5</sup> Botala nanu malamumu bikolo mosusu

mpe bokokamwa penza,

pamba te nakosala likambo moko na tango na bino,

likambo oyo bokondima te

soki bayebisi bino yango.

- 6 Nakotindela bino bato ya Babiloni,  
bato ya mitema mabe,  
oyo bayokelaka bato mawa te :  
batambolaka mokili mobimba  
mpo na kobotola bato bisika na bango  
ya losambo na makasi.
- 7 Bazali bato ya somo mpe bato oyo babangisaka,  
basalaka makambo nyonso  
oyo bazali na yango posa,  
mpe moto moko te amekaka kotelemela  
bango.
- 8 Bampunda na bango ekimaka mbangu  
koleka ata nkoyi,  
ezalaka na kanda makasi  
koleka ata mbwa ya zamba oyo ebimaka na  
pokwa  
mpo na koluka nyama ya kolia.  
Basoda na bango oyo batambolaka likolo ya  
bampunda  
batambolaka mbangu makasi  
mpe bawutaka mosika penza,  
bapumbwaka lokola mpongo  
soki ezali kokita na elulu  
mpo na kokanga nyama ya kolia.
- 9 Bango nyonso bayaka nzela moko  
mpo na kotia mobulu,  
bakendaka kaka liboso lokola mopepe ya este,  
bazwaka bakangami ebele  
ndenge balokotaka mbuma ya zelo.
- 10 Batiolaka bakonzi mpe basekaka bakambi,  
basekaka bingumba batonga makasi,  
batondisaka mabele pembeni ya bamir  
mpo ete bamata likolo na yango

mpe bakota na engumba mpo na kobotola  
 yango,  
 11 balekaka lokola mopepe  
 mpe bakobaka nzela na bango,  
 basepelaka kosala mabe,  
 mpe makasi na bango nde ezali nzambe na  
 bango.

*Loyembo ya mibale ya mawa*

12 Boni, ozali Yawe te wuta na ebandeli ?  
 Ozali Nzambe na ngai, Mosantu na ngai,  
 okufaka te.  
 Oh Yawe, oponaki bango mpo na kosambisa  
 biso ;  
 mpe Yo Libanga na ngai, olendisaki bango  
 mpo na kopesa biso etumbu.  
 13 Miso na Yo ezali peto koleka,  
 okoki kotala mabe te.  
 Mpo na nini ozali kotala makambo mabe ?  
 Mpo na nini ozali kotala bato mabe na miso ?  
 Mpo na nini ovandi kimia  
 wana bato mabe bazali konyokola  
 bato oyo baleki bango na bosembo ?  
 14 Okomisi bato lokola bambisi ya ebale,  
 lokola banyama oyo etambolaka na libumu  
 mpe ezanga mokonzi.  
 15 Moto mabe azwaka yango nyonso na ndobo,  
 akangaka yango na monyama  
 mpe atiaka yango na kitunga.  
 Yango wana asepelaka  
 mpe atondaka na esengo.  
 16 Bongo abonzelaka monyama na ye mbeka,  
 atumbelaka kitunga na ye ansa ;

pamba te na nzela ya monyama mpe ya kitunga  
na ye,  
azwaka bambisi ebele mpe bilei ya kitoko.

<sup>17</sup> Boni, akosepela solo kotika  
ete monyama na ye ezanga mbisi  
na kokoba koboma bato na mawa te ?

## 2

*Moyengebene akobika na nzela ya kondima na  
ye*

<sup>1</sup> Nakotelema na esika na ngai ya kokengela,  
nakotelema ngai moko na likolo ya mir,  
nakosenzela mpo na komona makambo  
oyo akoyebisa ngai  
mpe eyano oyo nakopesa na banzembo oyo  
ya mawa.

<sup>2</sup> Yawe ayanolaki :  
— Koma emoniseli oyo,  
koma yango na etando ya mabanga,  
koma yango penza malamumu  
mpo ete moto nyonso akoka kotanga yango  
na bopete.

<sup>3</sup> Emoniseli oyo ezali kaka kozela  
tango na yango oyo ekatama ;  
ezali kolobela makambo oyo ekosalema  
na tango ya suka ;  
solo, ekokosa te.  
Ata ewumeli, zela yango kaka ;  
solo, ekokokisama, ekowumela te.

<sup>4</sup> Tala, atondisami na lolendo,  
motema na ye ezali na bosembo te ;  
kasi moto ya sembo akobika

na nzela ya kondima na ye.

<sup>5</sup> Solo, masanga ya vino ekosaka ;  
moto ya lolendo avandaka kimia te.  
Mpo ete azali lokoso lokola mboka ya bakufi  
mpe atondaka te lokola kufa,  
asangisaka bato ya bikolo nyonso pembeni na ye  
mpe akomisaka bango bawumbu na ye.

<sup>6</sup> Boni, bato wana nyonso bakoseka ye te  
na maloba ya kotiola mpe ya kosambwisa  
lokola :  
« Mawa na ye oyo azali kobomba biloko ya  
moyibi  
mpe akolisaka bomengo na ye  
na kobotola bato biloko na makasi ! »  
Makambo ya boye ekokoba kino penza tango  
nini ?

<sup>7</sup> Boni, bakolo biloko bakobimela yo te na  
pwasa ?  
Bakolamukela yo mpe bakolengisa yo.  
Boni, okokoma te lokola mosuni na bango ya  
kolia ?

<sup>8</sup> Lokola obotolaki bomengo  
ya bato ya bikolo ebele na makasi,  
bato oyo batikali bakobotola  
yo mpe bomengo na yo na makasi,  
mpo ete osopaki makila ya bato,  
obebisaki mikili mpe bingumba  
elongo na bavandi na yango nyonso.

<sup>9</sup> Mawa na moto oyo atongaka ndako na ye  
na nzela ya sembo te !  
Alukaka kosala zala na ye na likolo ya bangomba

- mpe na kokima ete makambo mabe ekomela ye.
- 10 Lokola osalaki mabongisi ya kobebisa bato ebele,  
obongisaki nde soni ya ndako na yo moko mpe okotisi nde bomoi na yo moko na likama.
- 11 Mabanga ya mir ekoganga  
mpe mabaya ya motondo ekoyanola.
- 12 Mawa na moto oyo atongaka  
engumba na nzela ya makila  
mpe alendisaka yango na nzela ya lokuta !
- 13 Boni, ekatama te epai na Yawe, Mokonzi ya mampinga,  
ete misala ya bato ezala kaka lokola koni oyo ezali kopela moto,  
ete bikolo enyokwamaka bobele se pamba ?
- 14 Pamba te mokili ekotonda  
na boyebi ya nkembo na Yawe  
ndenge mayi etondaka na ebale.
- 15 Mawa na moto oyo amelisaka  
moninga na ye masanga makasi  
kino asilisa mbeki nyonso mpe alangwa  
mpe ete amona bolumbu na ye !
- 16 Na esika ete otondisama na nkembo,  
okotondisama na soni.  
Sik'oyo ekomi tango na yo,  
mela mpe tikala bolumbu !  
Kopo oyo ewuti na loboko ya mobali ya Yawe  
eyei kozingela yo,  
mpe soni ekozipa nkembo na yo.
- 17 Mabe oyo osalaki mokili ya Libani ekozongela yo,

mpe somo ya banyama oyo obomaki  
 ekokomela yo ;  
 pamba te osopaki makila ya bato,  
 obebisaki mikili mpe bingumba  
 elongo na bavandi na yango nyonso.

- 18 Boni, banzambe ya bikeko ezali na tina nini,  
 pamba te moto nde asalaki yango ?  
 Elilingi oyo eteyaka makambo ya lokuta  
 ezali na tina penza nini ?  
 Pamba te moto oyo asalaki yango  
 azali nde kotia elikya na mosala ya maboko  
 na ye,  
 asali nde ekeko oyo elobaka te.
- 19 Mawa na moto oyo alobaka  
 na eteni ya nzete : « Telema ! »  
 Mawa na moto oyo alobaka  
 na libanga oyo ezanga bomoi : « Lamuka ! »  
 Boni, ekeko ekoki solo kolakisa moto nzela ?  
 Bazipa yango wolo mpe palata,  
 kasi pema ezali te kati na yango.

- 20 Nzokande, Yawe azali kati na Tempelo na Ye  
 ya bule ;  
 tika ete mokili mobimba ezala kimia liboso  
 na Ye !

### 3

#### *Libondeli ya Abakuki*

- 1 Libondeli ya Mosakoli Abakuki, na tina na lolenge ya banzembo ya mawa.  
 2 Oh Yawe, nayokaki sango ya Kombo na Yo !  
 Yawe, nabangaki misala na Yo.

Sala yango lisusu na tango na biso !

Sala ete eyebana lisusu na tango na biso !

Kasi ata soki otomboki ndenge nini,

kobosanaka te mawa na Yo mpo na biso.

<sup>3</sup> Nzambe abimelaki na engumba Temani,

Mosantu abimelaki na ngomba Parani.

Nkembo na Ye ezipaki likolo,

mpe lokumu na Ye etondisaki mabele.

<sup>4</sup> Azalaki kongenga lokola moyi,

mpe pole makasi ezalaki kobimela na loboko  
na Ye,

epai wapi nguya na Ye ebombamaka.

<sup>5</sup> Bokono oyo ebomaka ezalaki kotambola liboso

na Ye,

mpe pasi makasi ezalaki kolanda matambe  
na Ye na sima.

<sup>6</sup> Tango atelemaki, mabele ekomaki koningana  
makasi ;

tango abalolaki elongi na Ye mpo na kotala,

bato ya bikolo bakomaki kolenga,

bangomba milayi oyo ya kala-kala  
ebukanaki,

mpe bangomba mikuse oyo ya kala-kala ekitaki ;

kasi banzela na Ye ewumelaka seko na seko.

<sup>7</sup> Namonaki bandako ya kapo ya Kushani kati na  
pasi,

mpe bandako ya mokili ya Madiani kati na  
mitungisi.

<sup>8</sup> Oh Yawe, otombokelaki nde bibale ?

Osopelaki nde miluka kanda na Yo ?

Osilikelaki nde ebale monene

- tango ozalaki kotambola likolo ya bampunda,  
likolo ya bashar na Yo ya lokumu ?
- <sup>9</sup> Obimisaki tolotolo na Yo na ebombelo na yango,  
maloba ya bandayi oyo olapaki  
ezalaki makonga na Yo.  
Ozindisaki mokili kati na bibale.
- <sup>10</sup> Soki bangomba emoni Yo, elengaka ;  
mayi etiolaka makasi,  
ebale monene etombokaka  
mpe bambonge na yango emataka kino na  
likolo.
- <sup>11</sup> Tango makonga ya mike etambolaka lokola  
mikalikali  
mpe makonga ebetaka lokola bakake,  
moyi mpe sanza etelemaka kuna na likolo.
- <sup>12</sup> Na kanda, otambolaka na mabele ;  
mpe na kanda makasi na Yo, onyataka  
bikolo.
- <sup>13</sup> Obimaka mpo na kokangola bato na Yo  
mpe mpo na kobikisa mopakolami na Yo.  
Obomaki mokambi ya mokili ya bato mabe,  
osambwisaki ye kobanda na moto kino na  
makolo.
- <sup>14</sup> Otobolaki ye moto na nzela ya likonga na ye  
moko,  
tango basoda na ye bazalaki koya na elulu  
lokola mopepe mpo na kopanza biso.  
Bazalaki kosepela na elikya  
ete bakoboma biso na nkuku.
- <sup>15</sup> Otambolaka na ebale elongo na bampunda na  
Yo ;

boye oningisaka mayi minene.

- 16 Tango nayokaki sango oyo,  
 motema na ngai ekomaki kobeta makasi,  
 bibebu na ngai ekomaki kolenga,  
 mikuwa na ngai ekomaki kopola  
 mpe makolo na ngai ekomaki kolenga.  
 Kasi nakokanga motema na ngai  
 mpo na kozela mokolo ya pasi  
 oyo ekokomela ekolo oyo ebundisaki biso.
- 17 Nzokande, nzete ya figi ebimisi fololo te,  
 nzete ya vino eboti mbuma te,  
 nzete ya olive eboti mbuma te,  
 bilanga ebimisi bilei te,  
 bameme mpe bantaba ezali te kati na lopango,  
 mpe bangombe ezali te kati na lopango.
- 18 Kasi ngai nakosepela kati na Yawe  
 mpe nakotondisama na esengo mingi  
 kati na Nzambe, Mobikisi na ngai.
- 19 Nkolo Yawe azali makasi na ngai :  
 akomisaka makolo na ngai lokola makolo ya  
 mboloko,  
 apesaka ngai makasi ya komata  
 kino na likolo ya bangomba.  
 Wuta na buku ya motambolisi banzembo. Ba-  
 betaki yango na mandanda.

**Biblica® Salela na bonsomi Mokanda na  
Bomoi™  
The Holy Bible in the Lingala language of the  
Democratic Republic of the Congo: Open Lingala  
Contemporary Bible  
La Sainte Bible en langue Lingala de la République  
Démocratique du Congo**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Lingála

Contributor: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible).”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Salela na bonsomi Mokanda na Bomoi™

Makomi na se ya bokonzi © 2002, 2020 Biblica, Inc.

Biblica® Open Lingala Contemporary Bible™

Copyright © 2002, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

**Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by**

**Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 16 Nov 2021

c1401b11-ea36-56fd-a694-1e1d301548c3